

Cordless DT412 / DT422 /DT432

BusinessPhone Communication Platform

Quick Reference Guide



LZTBS 170 355 R2A
© Ericsson Enterprise AB 2006

Česky	4
Dansk	6
Deutsch	8
English	10
Español	12
Français	14
Italiano	16
Magyar	18
Nederlands	20
Norsk	22
Polski	24
Русский	26
Slovensky	28
Suomi	30
Svenska	32




Stručná příručka

Cordless DT412 / Cordless DT422 / Cordless DT432



Tato Stručná příručka obsahuje stručný popis způsobu použití základních funkcí. Popis dalších funkcí, právní text a technické požadavky jsou uvedeny v uživatelské příručce.

Kompletní uživatelská příručka je k dispozici v elektronickém formátu k online prohlížení nebo vytisknutí na přiloženém CD-ROM Telephone Toolbox nebo na stránce <http://www.ericsson.com/enterprise>.







Zapnutí a vypnutí

- Zapnutí:  (pokud se nerozsvítí displej)
Switch on?
 (YES = Pravé softwarové tlačítko)
- Vypnutí: Stiskněte a přidržte předem naprogramované horké tlačítko
 YES OK

Přijetí hovoru

- Přijetí: 
- Bez držení sluchátka:  (Prostřední softwarové tlačítko)
- Vypnout zvonění: Stiskněte tlačítko vypnutí na boční straně telefonu


Volání

- Běžné hovory: Linka číslo  **nebo**
Přístupový kód linky +
Vnější číslo 
- Opakované vytáčení posledního volaného čísla: * * * 
- Horké tlačítko (předem naprogramované): 0 – 9 (stiskněte a přidržte, dokud se vytáčí naprogramované číslo)
- Softwarové tlačítko (předem naprogramované): Stiskněte požadované softwarové tlačítko
- Volba čísla ze seznamu hovorů:  
- Společné zkrácené číslo: Společné zkrácené číslo 

Je obsazeno nebo volaný účastník neodpovídá

- Automatické zpětné volání: **5** Spojit při zpětném volání (AT, BE, BR, DE, DK: 6)
- Zachycení: **4** Ponechat bezdrátový telefon připojený (AT, BE, BR, DE, DK: 5)
- Vyrušení: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Hovor bez držení sluchátka

- Zapnutí a vypnutí během telefonického hovoru:  (Prostřední softwarové tlačítko)

Konferenční hovor

- Sestavit konferenční hovor:  Volejte jiného účastníka
 **3**



Přepojení

- Přepojení hovoru:  Volejte jiného účastníka
 (Před nebo po přijetí volání)



Přivolání dalšího účastníka

- Pokračující konverzace:  Volejte jiného účastníka

Přepnout zpět

- Přepínání mezi hovory:  **2**
- Ukončení hovoru:  **1**

Přidržit hovor

- Přidržit hovor: 
- Pokračovat v hovoru: 

Přesměrování hovoru

- Pevné přesměrování: * 2 1 #
- Zrušení: # 2 1 #
- Samostatné vnitřní přesměrování: * 2 1 * Linka číslo #
- Zrušení: # 2 1 #
- Přesměrování vlastního čísla: * 2 1 * Číslo vlastní linky * Nové číslo linky #
- Zrušení: # 2 1 * Číslo vlastní linky #
- Samostatné vnější přesměrování: * 2 2 * Přístupový kód linky + Externí číslo #
- Zrušení: # 2 2 #
- Opětovná aktivace: * 2 2 * #

Zprávy

Odeslat zprávu, je-li volaná linka obsazená nebo neodpovídá.

- Zavolejte zpět: 9 #
- Hlasová zpráva: 9 9 Mluvte
- Přehrávání: *
- Opětovný záznam: 9 Mluvte
- Odeslání: #
- Načtení zpráv: * 5 9 #

Změna hesla

- Výběr nového hesla: # * 7 2 * aktuální heslo (výchozí: 0000) * nové heslo #

Funkce záznamu hlasu

- Záznam zprávy: * 5 8 # Mluvte
- Přehrávání: *

Funkce záznamu hlasu

- Opětovný záznam: 9 Mluvte
- Zastavení a uložení:

Telefonní seznam systému

- Přístup k interním číslům: * 0 # a dejte první písmeno (písmena) jména
- Přístup k obecně zkráceným číslům: # 0 * a dejte první písmeno (písmena) jména
- Vyhledávání: #
- Procházení dopředu: 0
- Procházení zpět: *
- Volání: #
- Ukončení telefonního seznamu:

Informace

- Zadejte přednastavený text: * 2 3 * Zadejte kód informace a doplňující informace (viz tabulka) #
- Nastavte hlasovou zprávu: * 2 3 * 9 Mluvte
- Přehrávání: *
- Opětovný záznam: 9 Mluvte
- Odeslání: #
- Uložení nebo použití uložených informací: * 2 3 * #
- Vymazání informací: # 2 3 #

	Kód informace	Doplňující informace
Čas návratu	1	hodina (00-23) minuta (00-59)
Datum návratu	2	měsíc (01-12) den (01-31)
Oběd	3	zpět v, hodina minuta
Porada	4	zpět v, hodina minuta
Dovolená	5	zpět, měsíc den
Nemoc	6	zpět, měsíc den

Betjeningsoversigt

Trådløs telefon DT412/DT422/DT432

Denne betjeningsoversigt indeholder en kort vejledning i brugen af de grundlæggende funktioner. Flere funktioner, juridisk tekst og tekniske krav findes i brugervejledningen.

Tænd/sluk for telefonen

Tænd telefonen:  (indtil displayet lyser)

Tænde?

 (JR = Højre softkey)

Sluk telefonen: Tryk og hold den forprogrammerede hotkey trykket

 Ja  Nej



Besvare opkald


Besvare: 

Håndfri:  (midterste softkey)

Lydøs ringning: Tryk på Mute-tasten på højre side af telefonen



Kalde op


Normale opkald: Lokaln.  eller Linieadgangskode + eksternt nr. 

Genopkald til det sidste eksterne nummer: * * * 

Hotkey (forprogrammeret): 0 – 9 (tryk og hold trykket indtil det programmerede nummer ringes op)

Softkey (forprogrammeret): Tryk på den ønskede softkey

Kalde nummer fra opkaldslisten:  

Fælles kortnummer: Fælles kortnummer 

Du hører en optagetone eller intet svar

Automatisk notering: 5 Løft røret, når der kaldes tilbage (AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Den komplette brugervejledning er tilgængelig i elektronisk format til online-læsning eller udskrivning på den vedlagte cd-rom Telefon Toolbox eller på internettet under <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Du hører en optagetone eller intet svar

Banke på: 4 Hold trådløs telefon løftet af (AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Indbrydning: 8 (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Håndfri telefonering

Skifte mellem tændt og slukket under en samtale:  (midterste softkey)

Konference

Etablere en konference:  Kalde den 3. part  3


Transport

Transport af et opkald:  Kalde den 3. part  (For eller efter svar)

Forespørgsel

Igangværende samtale:  Kalde den 3. part

Vende tilbage til andet opkald

Skifte mellem opkald:  2

Afslutte opkald:  1

Parkere et opkald


Parkere samtale: 

Genoptage samtale: 

Viderestilling af opkald

Fast viderestilling: * 2 1 # 

Annullere: # 2 1 # 

Individuel intern viderestilling: * 2 1 * Lokaln. # 

Annullere: # 2 1 # 

Viderestilling af opkald

- Medflytning: * 2 1 *
*Eget lokalnr. **
Nyt lokalnr. #
- Annullere: # 2 1 *
Eget lokalnr. #
- Individuel ekstern
 viderestilling: * 2 2 *
Linieadgangskode +
Ekstern nummer #
- Annullere: # 2 2 #
- Genaktivere: * 2 2 * #

Meddelelser

Send en meddelelse, hvis det kaldte lokalnr. er optaget eller ikke svarer.

- Kald mig op: 9 #
- Voice: 9 9 Tal
- Afspille: *
- Genoptage: 9 Tal
- Sende: #
- Hente meddelelser: * 5 9 #

Ændre password

- Vælg nyt password: # * 7 2 *
Aktuelt password
(standard: 0000)
** Nyt password #*

Diktafonfunktion

- Optage meddelelse: * 5 8 # Tal
- Afspille: *
- Genoptage: 9 Tal
- Stoppe og gemme:

Systemtelefonbog

- Adgang til interne numre: * 0 # *Indtast det/de første bogstav/-er i navnet*
- Adgang til fælles kortnumre: # 0 * *Indtast det/de første bogstav/-er i navnet*
- Søg: #
- Rul frem: 0
- Rul tilbage: *
- Ring op: #
- Afslut telefonbogen:

Oplysninger

- Indtaste foruddefineret tekst: * 2 3 *
Indtast Info Kode og
Fuldfører info (se skema)
 #
- Indlæse Voice: * 2 3 * 9 Tal
- Afspille: *
- Genoptage: 9 Tal
- Sende: #
- Gemme eller bruge gemt information: * 2 3 * #
- Slette information: # 2 3 #



	Info Kode	Fuldfører info
Returtidspunkt	1	time (00–23) minutter (00–59)
Returdato	2	måned (01–12) dag (01–31)
Frokost	3	tilbage kl., time minutter
Møde	4	tilbage kl., time minutter
Ferie	5	tilbage, måned dag
Sygdom	6	tilbage, måned dag

Kurzanleitung

Schnurlos-Telefone DT412 / DT422 / DT432



In dieser Kurzanleitung finden Sie kurze Beschreibungen zu den grundlegenden Funktionen. Weitere Funktionen, rechtliche Hinweise und technische Anforderungen finden Sie in der Benutzeranleitung.

Ein-/Ausschalten



Einschalten:  (bis das Display leuchtet)
Einschalten?
 (JR = Rechter Softkey)


Ausschalten: *Hotkey drücken und gedrückt halten*
 Ja Ok

Anrufe annehmen

Annehmen: 
Freisprechmodus:  (Mittlere Funktionstaste)
Rufsignal unterdrücken: *Betätigen Sie die Stummschaltungs-Taste rechts am Telefon*


Anrufe tätigen

Normale Anrufe: *Rufnr. d. Nebenstelle* 
oder Amtskennziffer + Externe Rufnr. 

Wahlwiederholung letzte externe Rufnummer: *** * *** 

Hotkey (vorprogrammiert): **0 – 9** (drücken und gedrückt halten, bis programmierte Nr. gewählt wird)

Softkey (vorprogrammiert): *Gewünschten Softkey drücken*

Nummer aus Anrufliste wählen: 

Allgemeine Kurzwahlnummer: *Allgemeine Kurzwahlnummer* 

Besetzt / Keine Antwort

Automatischer Rückruf: **5** *Hörer abheben, sobald der Rückruf erfolgt*
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Die vollständige Bedienungsanleitung steht in elektronischem Format auf der mitgelieferten Toolbox-CD-ROM und online unter <http://www.ericsson.com/enterprise> zum Nachschlagen oder Ausdrucken zur Verfügung.

Besetzt / Keine Antwort



Anklöpfen: **4** *Hörer nicht auflegen*
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Aufschalten: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Freisprechmodus

Lauthören bei laufendem Gespräch ein-/ausschalten:  (Mittlere Funktionstaste)

Konferenz

Konferenz einrichten:  2. Teilnehmer anrufen
 3


Übergabe

Anruf übergeben:  2. Teilnehmer anrufen
 (vor oder nach Entgegennahme)

Rückfrage

Laufendes Gespräch:  2. Teilnehmer anrufen


Makeln

Wechseln zwischen zwei Anrufen:  2

Aktuelles Gespräch beenden:  1

Gespräche halten

Gespräch halten: 

Gespräch wieder aufnehmen: 

Anrufweiterschaltung

- Feste Rufumleitung: *** 2 1 #**
- Aufheben:* **# 2 1 #**
- Individuelle interne Rufumleitung: *** 2 1 ***
Rufnr. d. Nebenstelle #
- Aufheben:* **# 2 1 #**
- Follow me: *** 2 1 ***
*Eigene Nebenstelle **
Neue Nebenstelle #
- Aufheben:* **# 2 1 ***
Eigene Nebenstelle #
- Individuelle externe Rufumleitung: *** 2 2 *** *Amtskennziffer + Externe Rufnummer #*
- Aufheben:* **# 2 2 #**
- Erneut aktivieren:* *** 2 2 * #**

Nachrichten

- Senden Sie eine Nachricht, wenn bei der angerufenen Nebenstelle besetzt ist oder diese nicht antwortet.
- „Ruf mich“: **9 #**
- Sprache: **9 9** *Sprechen*
- Abspielen:* *****
- Neue Aufnahme:* **9** *Sprechen*
- Senden:* **#**
- Nachrichten abfragen: *** 5 9 #**

Passwort ändern

- Neues Passwort auswählen: **# * 7 2 *** *Aktuelles Passwort (Standard: 0000) * Neues Passwort #*

Diktiergerät

- Nachricht aufnehmen: *** 5 8 #** *Sprechen*
- Abspielen:* *****

Diktiergerät

- Neue Aufnahme:* **9** *Sprechen*
- Anhalten und speichern:*

Systemtelefonbuch

- Interne Rufnr. aufrufen: *** 0 #** *Anfangsbuchstaben d. Namens eingeben*
- Allg. Kurzwahlnr. aufrufen: **# 0 *** *Anfangsbuchstaben d. Namens eingeben*
- Suchen:* **#**
- Vorwärts blättern:* **0**
- Rückwärts blättern:* *****
- Anrufen:* **#**
- Telefonbuch verlassen:

Anrufer informieren

- Menütext eingeben: *** 2 3 ***
Geben Sie den Code und die Abwesenheitsinformation ein (siehe Tabelle) #
- Information aufsprechen: *** 2 3 * 9** *Sprechen*
- Abspielen:* *****
- Neue Aufnahme:* **9** *Sprechen*
- Senden:* **#**

- Information speichern und gespeicherte Information verwenden: *** 2 3 * #**
- Information löschen: **# 2 3 #**

	Code	Abwesenheitsinformationen
Abwesend/Besuch	1	Stunde (00-23) Minute (00-59)
Reise/Seminar	2	Monat (01-12) Tag (01-31)
Mittagspause	3	zurück um, Stunde Minute
Besprechung	4	zurück um, Stunde Minute
Urlaub	5	zurück am, Monat Tag
Krank	6	zurück am, Monat Tag



Quick Reference Guide

Cordless DT412 / Cordless DT422 / Cordless DT432

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic functions. More features, legal text and technical requirements are available in the User Guide.

The complete User Guide is available in electronic format for online viewing or printout on the attached Telephone Toolbox CD-ROM or on <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Switching On/Off

Switch on:  (until display lights up)
Switch on?
 (YES = Right Soft key)

Switch off: Press and hold the pre-programmed Hot key
 YES Ok



Answer calls

Answer: 

Handsfree:  (Middle Soft key)

Mute ringing: Press Mute key on the right side of the phone

Make calls

Normal calls: Extension no.  or
Line access code +
External no. 


Last External Number

Redial: * * * 

Hot key **0 - 9** (press and hold until the programmed number is dialed)

Soft key (pre-programmed): Press the desired Soft key

Dial number from call list:  

Common Abbreviated Number: Common Abbreviated Number 

You get busy tone or no answer


Automatic Callback: **5** Go off hook when called back
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

You get busy tone or no answer

Camp on: **4** Keep Cordless off hook
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Intrusion: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Handsfree Speaking


Toggle on/off during an ongoing conversation:  (Middle Soft key)

Inquiry

Ongoing conversation:  Call 3rd party

Refer back

Switch between calls:  **2**

To terminate the current call:  **1**

Conference


Establish a Conference:  Call 3rd party  **3**

Transfer

Transfer a call:  Call 3rd party
 (Before or after answer)

Put a call on hold


Put call on hold: 

Resume call: 

Call Forwarding

Fixed Diversion: * **2 1 #** 

Cancel: # **2 1 #** 

Individual Internal Diversion: * **2 1 ***
Extension no. # 

Call Forwarding

- Cancel: **# 2 1 #**
- Follow-me: *** 2 1 ***
 - Own Extension no. *****
 - New Extension no. **#**
- Cancel: **# 2 1 ***
 - Own Extension no. **#**
- Individual External Diversion: *** 2 2 ***
 - Line access code + External no. **#**
- Cancel: **# 2 2 #**
- Re-activate: *** 2 2 * #**

Messages

Send a message if the called extension is busy or does not answer.

- Call Me: **9 #**
- Voice: **9 9** *Speak*
 - Play-back: *****
 - Re-record: **9** *Speak*
 - Send: **#**
- Retrieve messages: *** 5 9 #**

Change Password

- Select new password: **# * 7 2 *** *Present Password (default: 0000)*
- * New password #**

Dictaphone function

- Record message: *** 5 8 #** *Speak*
- Play-back: *****
- Re-record: **9** *Speak*
- Stop and save:

System Phonebook

- Access internal numbers: *** 0 #** *Enter the first letter(s) of the name*
- Access common abbreviated numbers: **# 0 *** *Enter the first letter(s) of the name*
- Search: **#**
- Scroll forward: **0**
- Scroll backward: *****
- Call: **#**
- Exit the phonebook:

Information

- Pre-defined text information: *** 2 3 *** *Enter Info Code and Completing Info (see table) #*
- Voice information: *** 2 3 * 9** *Speak*
 - Play-back: *****
 - Re-record: **9** *Speak*
 - Send: **#**
- Save or use saved information: *** 2 3 * #**
- Erase information: **# 2 3 #**

	Info Code	Completing Info
Time of return	1	hour (00-23) minute (00-59)
Date of return	2	month (01-12) day (01-31)
Lunch	3	back at, hour minute
Meeting	4	back at, hour minute
Vacation	5	back, month day
Illness	6	back, month day




Guía de referencia rápida

Teléfonos inalámbricos DT412 / DT422 / DT432



Esta Guía incluye breves descripciones de cómo usar las funciones básicas. En la Guía de usuario figuran más características, textos legales y requisitos técnicos.

La Guía de Usuario completa está disponible en formato electrónico para su visualización en línea o como copia impresa en el CD-ROM «Telephone Toolbox» adjunto, o en <http://www.ericsson.com/enterprise>.










Encendido/Apagado

- Encendido:  (hasta que se ilumine la pantalla)
Encender?  (SI = Tecla programable derecha)
- Apagado: Pulsar y mantener la tecla acc. directo prev. programada
 SI OK

Contestar llamadas

- Contestar: 
- Manos libres:  (Tecla programable central)
- Desactivar timbre: Pulsar la tecla Mute en la parte derecha del teléfono

Realizar llamadas

- Llamadas normales: N° extensión  o Código acceso a línea + N° externo 
- Volver a marcar el último n° externo marcado:    
- Tecla de acceso directo (previamente programada): 0 - 9 (pulsar y mantener hasta que se marque el número programado)
- Tecla programable (previamente programada): Pulsar la tecla program. deseada
- Marcar número de la lista de llamadas:  
- N° abreviado común: N° abreviado común 



Cuando reciba tono de ocupado o no respondan

- Reclamada automática: 5 «Descolga» cuando la reciba (AT, BE, BR, DE, DK: 6)
- Puesta en espera: 4 Mantenga «descolgado» (AT, BE, BR, DE, DK: 5)
- Intrusión: 8 (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Activar/desactivar manos libres

- Activar/desactivar durante una conversación  (Tecla programable central) en curso:

Conferencia

- Establecer una conferencia:  Llamada a un tercero  3



Transferencia

- Transferir una llamada:  Llamada a un tercero  (Antes o después de contestar)



Consulta

- Conversación en curso:  Llamada a un tercero

Volver a la primera llamada

- Conmutar entre llamadas:  2
- Terminar una llamada:  1

Retener una llamada

- Retener una llamada: 
- Reanudar llamada: 

Desvío de llamadas

- Desvío fijo: *** 2 1 #**
- Cancelar:* **# 2 1 #**
- Desvío interno individual: *** 2 1 ***
Nº extensión #
- Cancelar:* **# 2 1 #**
- Sígueme: *** 2 1 ***
*Nº de la extensión propia **
Nº de la nueva extensión #
- Cancelar:* **# 2 1 ***
Nº de la extensión propia #
- Desvío externo individual: *** 2 2 *** *Código acceso a línea + Nº externo #*
- Cancelar:* **# 2 2 #**
- Volver a activar:* *** 2 2 * #**

Mensajes

Enviar un mensaje si la extensión llamada está ocupada o no contesta.

- Lláname: **9 #**
- Voz: **9 9 Hable**
- Reproducir:* *****
- Volver a grabar:* **9 Hable**
- Enviar:* **#**
- Recuperar mensajes: *** 5 9 #**

Cambiar contraseña

- Seleccionar nueva contraseña: **# * 7 2 *** *Contraseña actual (predéf.: 0000)*
***** *Nueva contraseña #*

Función dictáfono

- Grabar mensaje: *** 5 8 #** *Hable*
- Reproducir:* *****

Función dictáfono

- Volver a grabar:* **9 Hable**
- Parar y guardar:*

Agenda del sistema

- Acceder a números internos: *** 0 #** *Introducir primera(s) letra(s) del nombre*
- Acceder a números abrev. comunes: **# 0 *** *Introducir primera(s) letra(s) del nombre*
- Buscar:* **#**
- Desplazar adelante:* **0**
- Desplazar atrás:* *****
- Llamar:* **#**
- Salir de la agenda:

Información

- Introducir texto predefinido: *** 2 3 ***
Introducir Código de información e Información complementaria (ver tabla) #
- Introducir voz: *** 2 3 * 9 Hable**
- Reproducir:* *****
- Volver a grabar:* **9 Hable**
- Enviar:* **#**
- Guardar o utilizar información guardada: *** 2 3 * #**
- Borrar información: **# 2 3 #**

	Código de información	Información complementaria
Hora de regreso	1	hora (00-23) minuto (00-59)
Fecha de regreso	2	mes (01-12) día (01-31)
Almuerzo	3	regreso a las, hora minuto
Reunión	4	regreso a las, hora minuto
Vacaciones	5	regreso el, mes día
Enfermo	6	regreso el, mes día




Guide de référence

Téléphones sans fil DT412 / DT422 / DT432

Ce guide vous indique comment utiliser les fonctions de base. Des informations relatives à d'autres fonctions, les textes juridiques et les exigences techniques se trouvent dans le Manuel de l'utilisateur.

Le manuel complet est disponible au format électronique pour un affichage en ligne et une impression sur le CD-ROM Guide de référence joint ou sur <http://www.ericsson.com/entreprise>.







Mise sous tension/hors tension

- Allumer :  (jusqu'à ce que l'écran s'allume)
Switch on?
 (YES = Touche virtuelle droite)
- Éteindre : *Enfoncer et maintenir la touche d'accès rapide pré-programmée*
 YES OK

Répondre aux appels

- Répondre : 
- Mains libres :  (Touche de raccourci du milieu)
- Désactiver la sonnerie : *Appuyez sur Mute (Secret) sur le côté droit du téléphone*

Effectuer des appels

- Appels normaux : N° extension  **ou** Code accès ligne + N° externe 
- Recomposer dernier n° externe : * * * 
- Touche d'accès rapide (pré-programmée) : **0 - 9** (enfoncer et maintenir jusqu'à ce que le numéro programmé soit numéroté)
- Touche virtuelle (pré-programmée) : *Enfoncer la touche virtuelle désirée*
- Composez un numéro depuis la liste des appels :  
- N° abrégé commun : N° abrégé commun 

Tonalité occupé ou pas de réponse

- Rappel automatique : **5** *Décrochez lorsque vous êtes rappelé*
(AT, BE, BR, DE, DK : 6)
- Appel en attente : **4** *Restez "décroché"*
(AT, BE, BR, DE, DK : 6)
- Intrusion : **8** (AT, BE, BR, DE, DK : 4)

Mains libres

- Activer/désactiver pendant l'appel en cours :  (Touche de raccourci du milieu)


Conférence

- Établir une conférence :  Appel 3e personne  **3**



Transfert

- Transférer un appel :  Appel 3e personne  (avant ou après la réponse)



Appel interne

- Conversation en cours :  Appel 3e personne

Appel courtier

- Passer d'un appel à l'autre :  **2**
- Mettre fin à l'appel :  **1**

Mettre un appel en attente

- Mettre l'appel en attente :  **R**
- Reprendre l'appel :  **R**

Déviat ion d'appels

- Déviat ion fixe : * 2 1 #
- Annuler : # 2 1 #
- Déviat ion interne individuelle : * 2 1 *
N° extension #
- Annuler : # 2 1 #
- "Suivez-moi" : * 2 1 *
Vot re n° extension *
Nouvea u n° extension #
- Annuler : # 2 1 *
Vot re n° extension #
- Déviat ion externe individuelle : * 2 2 *
Code accès ligne +
N° exte rne #
- Annuler : # 2 2 #
- Réactiver : * 2 2 * #

Messages

Envoyer un message si l'extension appelée est occupée ou ne répond pas.

- "Suivez-moi" : 9 #
- Vocaux : 9 9 Parlez
- Écouter : *
- Réenregistrer : 9 Parlez
- Envoyer : #
- Retrouve messages : * 5 9 #

Modifier le mot de passe

- Nouvea u mot de passe : # * 7 2 *
Mot passe actuel
(par défaut : 0000)
* Nouvea u mot passe
#

Fonction d'enregistrement

- Enregistrer un message : * 5 8 # Parlez

Fonction d'enregistrement

- Écouter : *
- Réenregistrer : 9 Parlez
- Arrêter et enregistrer :

Annuaire système

- Accès numéros internes : * 0 # Entrez la/les 1e(s) lettre(s) du nom
- Accès numéros abrégés communs : # 0 * Entrez la/les 1e(s) lettre(s) du nom
- Recherche : #
- Feuilleter vers le bas : 0
- Feuilleter vers le haut : *
- Appeler : #
- Quitter l'annuaire :

Informations

- Entrer texte prédéfini : * 2 3 *
Entrez code info et infos complémentaires (voir tableau) #
- Entrer message vocal : * 2 3 * 9 Parlez
- Écouter : *
- Réenregistrer : 9 Parlez
- Envoyer : #
- Mémoriser ou utiliser des informations mémorisées : * 2 3 * #
- Effacer des informations : # 2 3 #

	Code info	Infos complémentaires
Heure de retour	1	heure (00-23) minute (00-59)
Date de retour	2	mois (01-12) jour (01-31)
Déjeuner	3	de retour à, heure minute
Réunion	4	de retour à, heure minute
Congé	5	retour, mois jour
Malade	6	retour, mois jour

Français




Guida rapida

Cordless DT412 / Cordless DT422 / Cordless DT432

Questa Guida rapida contiene brevi descrizioni sull'utilizzo delle funzioni di base. Per ulteriori funzioni, le clausole giuridiche ed i requisiti tecnici consultare la Guida utente.

La Guida completa è disponibile in formato elettronico per la consultazione in linea o per la stampa, sul CD del telefono fornito o al sito <http://www.ericsson.com/enterprise>.









Accensione/spegnimento

- Accensione:  (fino a quando non si accende il display)
Accendere?  (SI = Tasto software destro)
- Spegnimento: Tenere premuto il tasto di scelta rapida preprogrammato
 SI Ok

Risposta alle chiamate

- Risposta: 
- Vivavoce:  (Tasto progr. centrale)
- Suoneria attutita: Premere il tasto Muto sul lato destro del telefono

Effettuazione di chiamate

- Chiamate normali: N. estensione  o Codice accesso linea + N. esterno 
- Riselezione ultimo n. esterno:   
- Tasto di scelta rapida (preprogrammato): **0 - 9** (tenere premuto fino alla composizione del numero programmato)
- Tasto programmabile (preprogrammato): Premere il tasto software desiderato
- Selezione del numero dall'elenco chiamate:  
- Numero abbreviato comune: Numero abbreviato comune 

Conferenza

- Attivazione:  Chiamare il terzo interlocutore  **3**



Si ascolta il tono di occupato o non si riceve risposta

- Richiamata automatica: **5** Sganciare in caso di richiamata (AT, BE, BR, DE, DK: 6)
- Attesa: **4** Tenere sganciato il cordless (AT, BE, BR, DE, DK: 5)
- Intrusione: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Conversazione viva-voce

- Attivazione/disattivazione durante una conversazione in corso:  (tasto progr. centrale)



Trasferimento

- Trasferimento di una chiamata:  Chiamare il terzo interlocutore  (prima o dopo la risposta)



Richiesta

- Conversazione in corso:  Chiamare il terzo interlocutore

Riferimento indietro

- Commutazione tra chiamate:  **2**
- Conclusione della chiamata:  **1**

Messa in attesa di una chiamata

- Messa in attesa: 
- Ripristino della chiamata: 

Inoltro della chiamata

- Deviazione fissa: *** 2 1 #**
- Annullamento:* **# 2 1 #**
- Deviazione individuale interna: *** 2 1 ***
N. estensione. #
- Annullamento:* **# 2 1 #**
- Follow me: *** 2 1 ***
*Proprio n. estensione **
Nuovo n. estensione #
- Annullamento:* **# 2 1 ***
Proprio n. estensione #
- Deviazione individuale esterna: *** 2 2 ***
Codice accesso linea + N. esterno #
- Annullamento:* **# 2 2 #**
- Riattivazione:* *** 2 2 * #**

Messaggi

Invia un messaggio se l'estensione chiamata è occupata o non risponde.

- "Chiamami": **9 #**
- Voce: **9 9** *Parlare*
- Riascolto:* *****
- Nuova registrazione:* **9** *Parlare*
- Invio:* **#**
- Ripristino di messaggi: *** 5 9 #**

Modifica della password

- Selezione della nuova password: **# * 7 2 ***
Password corrente (default: 0000)
*** Nuova password #**

Funzione dittafono

- Registrazione di un messaggio: *** 5 8 #** *Parlare*

Funzione dittafono

- Riascolto:* *****
- Nuova registrazione:* **9** *Parlare*
- Interruzione e memorizzazione:*

Rubrica di sistema

- Accesso a numeri interni: *** 0 #** *Immettere le prime lettere del nome*
- Accesso a numeri abbreviati comuni: **# 0 *** *Immettere le prime lettere del nome*
- Ricerca:* **#**
- Scorrimto avanti:* **0**
- Scorrimto indietro:* *****
- Chiamata:* **#**
- Uscita dalla rubrica:

Informazioni

- Immissione del testo predefinito: *** 2 3 ***
Immettere il codice info e le info completamente (vedere tabella) #
- Immissione messaggio vocale: *** 2 3 * 9** *Parlare*
- Riascolto:* *****
- Nuova registrazione:* **9** *Parlare*
- Invio:* **#**
- Salvataggio o uso delle informazioni salvate: *** 2 3 * #**
- Cancellazione delle informazioni: **# 2 3 #**




	Codice	Info completamento
Orario di rientro	1	ora (00–23) minuto (00–59)
Data di rientro	2	mese (01–12) giorno (01–31)
Intervallo pranzo	3	fino a, ora minuto
In riunione	4	fino a, ora minuto
In ferie	5	fino a, mese giorno
In malattia	6	fino a, mese giorno

Cordless DT412 / Cordless DT422 / Cordless DT432



- Rövid kézikönyv

Ez a kézikönyv röviden ismerteti az alapvető funkciók használatát. A további jellemzőket, a jogi szöveget és a műszaki követelményeket a Felhasználói útmutató tartalmazza.

Be- és kikapcsolás

- Bekapcsolás:  (míg be nem kapcsol a kijelző világítása)
Switch on?
 (YES = Jobboldali programozott billentyű)
- Kikapcsolás: nyomja meg és tartsa lenyomva az előre programozott gyorsválasztó billentyűt
 YES Ok

Hívás fogadása

- Fogadás: 
- Kagyló nélkül:  (középső programozott billentyű)
- Csengés elnémitása: a Mute billentyű megnyomása a készülék jobb oldalán

Hívás kezdeményezése


- Normál hívás: mellék száma  vagy vonal-hozzáférési kód + külső hívószám 
- Legutóbbi külső szám újratárcsázása: * * * 
- Gyorsválasztó billentyű (előre programozott): 0 – 9 (nyomja meg és tartsa lenyomva, amíg a programozott számot nem tárcsázza)
- Programozott billentyű (előre programozott): Nyomja meg a kívánt programozott billentyűt
- Szám tárcsázása a híváslistáról:  
- Közös rövidített hívószám: Közös rövidített hívószám 

A teljes felhasználói kézikönyv elektronikus formátumban rendelkezésre áll online megtekintés vagy kinyomtatás céljára a mellékelt Telefon eszköztár CD-ROM-on vagy a <http://www.ericsson.com/enterprise> címen.

A hívott fél foglalt vagy nem válaszol

- Automatikus visszahívás: **5** visszahíváskor a kagyló felemelése
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)
- Vonal tartása: **4** kagyló tartása vezeték nélkül
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)
- Belépés beszélgetésbe: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Kagyló nélküli beszélgetés

- Be-ki kapcsolás beszélgetés közben:  (középső programozott billentyű)

Konferencia

- Konferencia felépítése:  harmadik fél hívása  **3**



Átadás

- Hívás átadása:  harmadik fél hívása  (a hívás fogadása előtt vagy után)



Átkérdezés

- Beszélgetés közben:  harmadik fél hívása

Visszakapcsolás

- Váltás a vonalak között:  **2**
- Hívás bontása:  **1**

Hívás felfüggesztése és tartása

- Hívás felfüggesztése és tartása: 
- Hívás folytatása: 

Hívásátirányítás

- Fix elterelés: * 2 1 #
- Visszavonás: # 2 1 #
- Egyéni belső elterelés: * 2 1 *
mellék száma #
- Visszavonás: # 2 1 #
- Követés: * 2 1 *
saját mellék száma *
új mellék száma #
- Visszavonás: # 2 1 *
saját mellék száma #
- Egyéni külső elterelés: * 2 2 *
vonat-hozzáférési kód +
külső hívószám #
- Visszavonás: # 2 2 #
- Újraaktiválás: * 2 2 * #

Üzenetek

Üzenet küldése, ha a hívott mellék foglalt vagy nem jelentkezik.

- Visszahívás kérése: 9 #
- Hangüzenet: 9 9 szöveg
- Visszajátszás: *
- Újbóli rögzítés: 9 szöveg
- Küldés: #
- Üzenetek
visszakeresése: * 5 9 #

Jelszó megváltoztatása

- Új jelszó választása: # * 7 2 * jelenlegi jelszó
(alapértelmezés: 0000)
* új jelszó #

Dictaphone funkció

- Üzenet rögzítése: * 5 8 # szöveg
- Visszajátszás: *
- Újbóli rögzítés: 9 szöveg
- Leállítás és mentés:

Rendszer telefonkönyv

- Belföldi telefonszámok
elérése: * 0 # Írja be a név első
betűjét (betűt)
- Általános rövidített
számok elérése: # 0 * Írja be a név első
betűjét (betűt)
- Keresés: #
- Lapozás előre: 0
- Lapozás vissza: *
- Hívás: #
- Kilépés a
telefonkönyvből:

Tájékoztató

- Előre megadott
szöveg bevétele: * 2 3 *
kód és kiegészítő információ
(ld. táblázat) #
- Hangüzenet bevétele: * 2 3 * 9 szöveg
- Visszajátszás: *
- Újbóli rögzítés: 9 szöveg
- Küldés: #
- Mentés vagy
mentett tájékoztató
használata: * 2 3 * #
- Tájékoztató törlése: # 2 3 #

	Kód	Kiegészítő információ
Visszatérés időpontja	1	óra (00-23) perc (00-59)
Visszatérés napja	2	hónap (01-12) nap (01-31)
Ebéd	3	visszatérés időpontja: óra perc
Gyűlés	4	visszatérés időpontja: óra perc
Szabadság	5	visszatérés napja: hónap nap
Betegség	6	visszatérés napja: hónap nap

Snelle referentiegids

Draadloos telefoontoestel DT412 / DT422 / DT432

De snelle referentiegids bevat korte beschrijvingen van de basisfuncties. Meer informatie, juridische tekst en technische gegevens vindt u in het Gebruikershandboek.

Het volledige Gebruikershandboek is als elektronisch formaat voor on line raadpleging of als uitdraai beschikbaar op de bijgevoegde Telefoon Toolbox CD-ROM of op <http://www.ericsson.com/enterprise>.

In-/uitschakelen

Inschakelen:  (totdat display licht geeft)
Aanzetten?
 (JR = Rechter soft key)

Uitschakelen: *Druk en houd de voorgeprogrammeerde commandotoets*
 Ja 



Oproepen beantwoorden





Beantwoorden: 

Handsfree:  (Middelste programmeerbare toets)

Belsignaal uitschakelen: *Druk de uitschakelknop aan de rechterkant van het toestel*



Gesprekken voeren


Normale gesprekken: *Toestelnr.*  **of**
Lijntoegangscode +
Extern nr. 

Het laatste externe nr. opnieuw kiezen:    

Commandotoets (voorgeprogrammeerd): **0 - 9** (*druk en houd tot het geprogrammeerde nummer gekozen is*)

Soft key (voorgeprogrammeerd): *Druk de gewenste soft key*

Kies nummer van telefoonlijst:  

Algemeen afgekort nummer: *Algemeen afgekort nummer* 


Bezettoon of geen antwoord

Automatisch terugbellen: **5** *Niet opgelegd wanneer teruggebeld wordt*
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Wacht indien bezet: **4** *Draadloos toestel niet opgelegd laten*
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Opschakeling: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Handsfree spreken

In-/uitschakelen tijdens een lopend gesprek:  (Middelste programmeerbare toets)

Conferentie

Een telefoonconferentie tot stand brengen:  *Gesprek 3de partij*  **3**

Doorverbinden

Gesprek doorverbinden:  *Gesprek 3de partij*
 (*voor of na beantwoorden*)

Informatieverzoek

Lopend gesprek:  *Gesprek 3de partij*

Ruggespraak houden

Tussen gesprekken:  **2**

Gesprek beëindigen:  **1**

Een oproep in wacht plaatsen

Oproep in wacht plaatsen:  **R**

Gesprek voortzetten:  **R**

Gesprek doorverbinden

- Vaste omleiding: * 2 1 #
- Annuleren: # 2 1 #
- Individuele interne omleiding: * 2 1 * Toestelnr. #
- Annuleren: # 2 1 #
- Volg mij: * 2 1 *
Eigen toestelnr. *
Nieuw toestelnr. #
- Annuleren: # 2 1 *
Eigen toestelnr. #
- Individuele externe omleiding: * 2 2 *
Lijntoegangscode +
Extern nr. #
- Annuleren: # 2 2 #
- Reactiveren: * 2 2 * #

Berichten

Stuur een bericht, wanneer de opgeroepen aansluiting bezet is of niet antwoordt.

- Bel mij: 9 #
- Stem: 9 9 Spreek
- Afspelen: *
- Heropnemen: 9 Spreek
- Zenden: #
- Berichten opvragen: * 5 9 #

Wachtwoord wijzigen

- Nieuw wachtwoord # * 7 2 *
kiezen: Huidig wachtwoord
(standaard: 0000)
* Nieuw wachtwoord
#

Dicteerfunctie

- Bericht opnemen: * 5 8 # Spreek
- Afspelen: *

Dicteerfunctie

- Heropnemen: 9 Spreek
- Stop en bewaar:

Systeemtelefoonboek

- Toegang interne nummers: * 0 # Voer de eerste letter(s) van de naam in
- Toegang algemene verkorte nummers: # 0 * Voer de eerste letter(s) van de naam in
- Zoek: #
- Scrol voorwaarts: 0
- Scrol achteruit: *
- Bel: #
- Verlaat het telefoonboek:

Informatie

- Vooraf bepaalde tekst invoeren: * 2 3 *
Voer informatiecode en informatie aanvullen in (zie tabel) #
- Voer stem in: * 2 3 * 9 Spreek
- Afspelen: *
- Heropnemen: 9 Spreek
- Zenden: #
- Opslaan of opgeslagen informatie gebruiken: * 2 3 * #
- Informatie wissen: # 2 3 #





	Info code	Informatie aanvullen
Retourtijd	1	uur (00-23) minuten (00-59)
Datum van terugkomst	2	maand (01-12) dag (01-31)
Lunch	3	terug om, uur minuten
Vergadering	4	terug om, uur minuten
Vakantie	5	terug, maand dag
Ziekte	6	terug, maand dag

Hurtigreferanse



Trådløs DT412 / Trådløs DT422 / Trådløs DT432

Denne Hurtigreferansen inkluderer korte beskrivelser om hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. Flere egenskaper, juridiske merknader og tekniske krav finnes i brukerhåndboken.







Slå av/på

- Slå på:  (til displayet lyser)
Switch on?
 (YES = Høyre programmerbar tast)
- Slå av: Trykk og hold den forprogrammerte hurtigtasten nede
 Ja  OK

Besvare anrop

- Svare: 
- Høytalende:  (Midterste programmerbar tast)
- Dempe ringelyd: Trykk på Bortkoblings-tasten på høyre side av telefonen

Ring

- Vanlige samtaler: Internnr.  eller
Tilgangskode for linje + Eksternnr. 
- Ring siste eksternnr. på nytt: * * * 
- Hurtigtast (forprogrammert): **0 – 9** (trykk og hold knappen nede til det programmerte nummeret er slått)
- Programmerbar tast (forprogrammert): Trykk på ønsket programmerbar tast
- Ring et nummer fra telefonlisten:  
- Felles kortnummer: Felles kortnummer 

Den komplette Brukerveiledningen er tilgjengelig i elektronisk format på Internet, kan skrives ut fra den vedlagte Telephone Toolbox CD-ROM-en, eller kan fås ved å gå til <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Du får opptattsignal eller ikke svar

- Automatisk tilbakeringing: **5** trykk svaretast ved tilbakeringing
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)
- Venting: **4** Hold Trådløs i samtale
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)
- Bryte inn: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Samtale via høytaler

- Slå av/på under en samtale:  (Midterste programmerbar tast)


Konferanse

- Opprette en konferanse:  Ring 3dje samtalepartner  **3**



Sette over

- Sette over en samtale:  Ring 3dje samtalepartner
 (Før eller etter svar)



Spørreanrop

- Pågående samtale:  Ring 3dje samtalepartner

Pendle

- Veksle mellom samtaler:  **2**
- Avslutte samtale:  **1**

Parkere en samtale

- Parkere samtalen: 
- Gjenoppta samtalen: 

Medflytting

- Fast Viderekobling: *21#
- Oppheve: #21#
- Individuell Intern Viderekobling: *21* Internnr. #
- Oppheve: #21#
- Medflytting *21*
Eget internnr. *
Nytt internnr. #
- Oppheve: #21*
Eget internnr. #
- Individuell Ekstern Viderekobling: *22*
Kode for eksternlinje +
Eksternnummer #
- Oppheve: #22#
- Reaktivere: *22*#

Beskjeder

Sende en melding dersom internnummeret er opptatt eller du ikke får svar.

- Ring Meg: 9#
- Tale: 99 Les inn
- Spille av: *
- Spille inn på nytt: 9 Les inn
- Sende: #
- Hente beskjeder: *59#

Endre Passord

- Velg nytt passord: #*72*
Nåværende passord
(standard: 0000)
* Nytt passord #

Diktafon funksjon

- Spille inn beskjed: *58# Les inn
- Spille av: *

Diktafon funksjon

- Spille inn på nytt: 9 Les inn
- Stopp og lagre:

System-telefonliste

- Hente internt nummer: *0# Tast inn første bokstav(er) i navnet
- Hente felles kortnummer: #0* Tast inn første bokstav(er) i navnet
- Søke: #
- Søke forover: 0
- Søke bakover: *
- Ring: #
- Gå ut av telefonlisten:

Informasjon

- Taste inn forhåndsdefinert tekst: *23*
Tast inn Infokode og Tilleggs Info (se tabell)
#
- Lese inn Tale-beskjed: *23*9 Les inn
- Spille av: *
- Spille inn på nytt: 9 Les inn
- Sende: #
- Lagre eller bruke lagret informasjon: *23*#
- Slette informasjon: #23#

	Info Kode	Tilleggs informasjon
Tilbake kl.	1	time (00-23) minutt (00-59)
Returdato	2	måned (01-12) dag (01-31)
Lunsj	3	tilbake kl., time minutt
Møte	4	tilbake kl., time minutt
Ferie	5	tilbake, måned dag
Sykdom	6	tilbake, måned dag



Skrócona instrukcja obsługi


Telefon bezprzewodowy DT412 / DT422 / DT432

Niniejsza Skrócona instrukcja obsługi zawiera krótkie wskazówki dotyczące korzystania z podstawowych funkcji telefonu. Inne funkcje, podstawa prawna i wymagania techniczne są dostępne w instrukcji obsługi.

Kompletny podręcznik użytkownika jest dostępny w formacie elektronicznym do przeglądania online lub wydrukowania z załączonej płyty CD-ROM Telephone Toolbox CD-ROM lub na stronie <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie:  (aż zaświeci się wyświetlacz)
Switch on?
 (YES = Prawy przycisk programowalny)

Wyłączanie: Naciśnij i przytrzymaj zaprogramowany przycisk
 YES Ok



Odbieranie wywołań


Odbieranie wywołania: 

Tryb głośnomówiący:  (środkowy przycisk pod wyświetlaczem)

Wyłączenie dzwonka: Naciśnij przycisk wyciszenia znajdujący się na prawej ścianie telefonu



Wykonywanie połączeń

Zwykłe połączenia: Nr wewn.  **lub** Kod dostępu do linii zewnętrznej + Nr zewn. 

Powtórzenie ostatnio wybranego numeru zewnętrznego: * * * 

Przycisk (zaprogramowany): **0 – 9** (Naciśnij i przytrzymaj, aż zostanie wybrany zaprogramowany numer)

Przycisk programowalny (zaprogramowany): Naciśnij żądany przycisk programowalny

Wybieranie numeru z listy połączeń:  

Wspólny numer skrócony: Wspólny numer skrócony 

Zapytanie

Podczas trwającej rozmowy:  Połącz się z kolejnym rozmówcą

Słysząc sygnał zajętości lub abonent nie odpowiada

Automatyczne oddzwanianie: **5** Podnieś słuchawkę, gdy nastąpi oddzwonienie (AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Kolejkowanie: **4** Trzymaj „słuchawkę podniesioną” (AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Ingerencja w połączenie: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)



Rozmowa za pomocą urządzenia głośnomówiącego

Włączenie/wyłączenie podczas trwającej rozmowy:  (środkowy przycisk pod wyświetlaczem)


Konferencja

Ustanowienie konferencji:  Połącz się z kolejnym rozmówcą  **3**

Łączenie rozmów

Połączenie rozmowy:  Połącz się z kolejnym rozmówcą  (przed lub po odebraniu wywołania)


Przełączanie się między rozmowami

Przełączenie się między rozmowami:  **2**

Zakończenie połączenia:  **1**

Zawieszanie połączenia

Zawieszenie połączenia: 

Wznowienie połączenia: 

Przekazywanie połączeń

Stałe przekierowanie: * **2 1 #** 

Anulowanie: **# 2 1 #** 

Przekazywanie połączeń

- Indywidualne przekierowanie na numer wewnętrzny: *** 2 1 ***
Nr wewn. #
- Anulowanie:* **# 2 1 #**
- Podążanie wywołania za abonentem: *** 2 1 ***
*Własny Nr wewn. **
Nowy Nr wewn. #
- Anulowanie:* *** 2 1 ***
Własny Nr wewn. #
- Indywidualne przekierowanie na numer zewnętrzny: *** 2 2 ***
Kod dostępu do linii zewnętrznej + Nrzewn. #
- Anulowanie:* **# 2 2 #**
- Ponowne uaktywnienie:* *** 2 2 * #**

Wiadomości

- Wyślij wiadomość, jeśli wybrany numer jest zajęty lub nie odpowiada.
- Zadzwoń do mnie: **9 #**
- Wiadomość głosowa: **9 9** *Wypowiedz wiadomość*
- Odtworzenie:* *****
- Ponowienie nagrywania:* **9** *Wypowiedz wiadomość*
- Wysłanie:* **#**
- Pobieranie wiadomości: *** 5 9 #**

Zmiana hasła

- Wybór nowego hasła: **# * 7 2 *** *Aktualne hasło (domyślnie: 0000)*
*** Nowe hasło #**

Funkcja dyktafonu

- Nagranie wiadomości: *** 5 8 #** *Wypowiedz wiadomość*
- Odtworzenie:* *****
- Ponowienie nagrywania:* **9** *Wypowiedz wiadomość*

Funkcja dyktafonu

- Zatrzymanie i zapisanie:*

Systemowy spis telefonów

- Dostęp do wewnetrznych numerów: *** 0 #** *Wprowadź pierwszą literę nazwy*
- Dostęp do wspólnych numerów skróconych: **# 0 *** *Wprowadź pierwszą literę nazwy*
- Wyszukaj:* **#**
- Przełącz do przodu:* **0**
- Przełącz do tyłu:* *****
- Wybierz numer:* **#**
- Opuść książkę telefoniczną:

Informacje




- Wprowadzenie zdefiniowanego tekstu: *** 2 3 *** *Wprowadź kod informacji oraz informacje dodatkowe (patrz tabela) #*
- Nagranie wiadomości głosowej: *** 2 3 * 9** *Wypowiedz z wiadomość*
- Odtworzenie:* *****
- Ponowienie nagrywania:* **9** *Wypowiedz wiadomość*
- Wysłanie:* **#**
- Zapisanie lub wykorzystanie zapisanej informacji: *** 2 3 * #**
- Usunięcie informacji: **# 2 3 #**

	Kod informacji	Informacje dodatkowe
Godzina powrotu	1	godzina (00–23) minuty (00–59)
Data powrotu	2	miesiąc (01–12) dzień (01–31)
Obiad	3	powrót: godzina i minuty
Spotkanie	4	powrót: godzina i minuty
Urlop	5	powrót: miesiąc i dzień
Choroba	6	powrót: miesiąc i dzień



Краткий справочник Беспроводный телефон DT412 / DT422 / DT432

В этом кратком справочнике описаны основные функции. Подробные сведения обо всех функциях см. Информацию о дополнительных возможностях, нормативные акты и технические требования Вы найдете в руководстве


Включение и выключение

- Включение:  (пока не включится подсветка дисплея)
Switch on?
 (YES = Программная клавиша звонка)
- Выключение: Нажмите и удерживайте запрограммированную клавишу быстрого доступа
 YES Ok

Ответ на вызовы

- Ответ: 
- Громкая связь:  (Средняя клавиша меню)
- Выключение сигнала вызова: Нажмите клавишу выключения сигнала на правой стороне телефона

Вызов абонента


- Обычные вызовы: № абонента  или код выхода на линию + № абонента 
- Повторный набор последнего внешнего номера: * * * 
- Клавиша быстрого доступа (предв. запрограммированная): 0 – 9 (нажать и удерживать, пока не будет набран запрограммированный номер)
- Программная клавиша (предв. запрограммированная): Нажмите нужную программную клавишу
- Набор номера из списка вызовов:  
- Общий сокращенный номер: Общ. сокращенный номер 

пользователя. Полное руководство пользователя в электронном формате находится на входящем в комплект поставки компакт-диске и по адресу <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Если вы слышите тон «занято» или вам не отвечают

- Автоматический обратный вызов: **5** Поднимите трубку, когда вам перезвонят (AT, BE, BR, DE, DK: 6)
- Постановка в очередь: **4** Не кладите трубку (AT, BE, BR, DE, DK: 5)
- Вмешательство: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Разговор в режиме громкой связи

- Включение/выключение во время разговора:  (Средняя клавиша меню)

Конференц-связь

- Организация конференц-связи:  Вызовите третью линию
 3



Перевод вызова

- Перевод вызова:  Вызовите третью линию
 (До или после ответа)



Запрос

- Текущий разговор:  Вызовите третью линию


Переключение

- Переключение между вызовами:  2
- Завершение вызова:  1

Удержание вызова на линии

- Удержание вызова: 
- Возобновление разговора: 

Перенаправление вызовов

- Фиксированная переадресация: * 2 1 # 

Перенаправление вызовов

- Отмена: **# 2 1 #**
- Индивидуальная внутренняя переадресация: *** 2 1 ***
№ абонента **#**
- Отмена: **# 2 1 #**
- «За мной»: *** 2 1 *** Свой добавочный № ***** Новый добавочный № **#**
- Отмена: **# 2 1 ***
Свой добавочный № **#**
- Индивидуальная Внешняя переадресация: Код выхода на линию + Внешний номер **#**
- Отмена: **# 2 2 #**
- Повторное включение: *** 2 2 * #**

Сообщения

- Отправить сообщение, если вызываемый другой аппарат занят или не отвечает.
- Перезвоните: **9 #**
- Голосовое: **9 9** *Говорите*
- Воспроизведение: *****
- Перезапись: **9** *Говорите*
- Отправка: **#**
- Получение сообщений: *** 5 9 #**

Изменение пароля

- Выбор нового пароля: **# * 7 2 *** Текущий пароль (стандартный: 0000) ***** Новый пароль **#**

Функция «Диктофон»

- Запись сообщения: *** 5 8 #** *Говорите*
- Воспроизведение: *****
- Перезапись: **9** *Говорите*
- Остановка и сохранение:

Системная телефонная книга

- Доступ к внутренним номерам: *** 0 #** *Введите первые буквы имени*
- Доступ к общим сокращенным номерам: **# 0 *** *Введите первые буквы имени*
- Поиск: **#**
- Прокрутка к началу: **0**
- Прокрутка к концу: *****
- Вызов: **#**
- Выход из телефонной книги:

Информация

- Введите запрограммированный текст: *** 2 3 ***
Введите код информации и информационные сведения (см. таблицу)
#
- Ввод голосовой информации: *** 2 3 * 9** *Говорите*
- Воспроизведение: *****
- Перезапись: **9** *Говорите*
- Отправка: **#**
- Сохранение и использование сохраненной информации: *** 2 3 * #**
- Удаление информации: **# 2 3 #**

	Код информации	Информация
Время возвращения	1	часы (00–23)
Дата возвращения	2	минуты (00–59) месяц (01–12) число (01–31)
Обед	3	вернуть, час мин
Встреча	4	вернуть, час мин
Отпуск	5	вернуть, месяц число
Болен	6	вернуть, месяц число

Stručná príručka

Cordless DT412 / Cordless DT422 / Cordless DT432


Táto Stručná príručka obsahuje stručný popis spôsobu použitia základných funkcií. Viac funkcií, textov a technické požiadavky sú k dispozícii v užívateľskej príručke.

Úplná užívateľská príručka, ktorú môžete pozerať online alebo si ju vytlačiť, je k dispozícii v elektronickom formáte na dodanom CD-ROM, alebo na adrese:

<http://www.ericsson.com/enterprise>.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie:  (kým sa nerozsvieti displej)
Switch on?

 (YES = Právý progr. kláves)

Vypnutie: *Podržte stlačenú predprogr. klávesovú skratku*

 YES Ok



Prijatie hovoru

Prijatie: 

Bez držania slúchadla:  (Prostredné softvérové tlačidlo)

Vypnúť zvonenie: *Stlačte tlačidlo vypnutia na bočnej strane telefónu*

Telefonovanie

Bežné hovory: *Linka číslo*  **alebo**
Prístupový kód linky +
Vonkajšie číslo 

Opakované vytáčanie posledného volaného čísla:

*** * *** 

Klávesová skratka (predprogr.):

0 - 9 (*podržte stlačenú, kým sa naprogr. číslo nevytočí*)

Progr. kláves (predprogr.):

Stlačte požadovaný progr. kláves

Voľba čísla zo zoznamu hovorov:

Spoločné skrátene číslo: *Spoločné skrátene číslo* 

Je obsadené alebo volaný účastník nezdvíha telefón


Automatické spätné volanie: **5** *Spojiteľ pri spätnom volaní (AT, BE, BR, DE, DK: 6)*

Je obsadené alebo volaný účastník nezdvíha telefón

Zachytenie: **4** *Ponechať bezdrôtový telefón pripojený (AT, BE, BR, DE, DK: 5)*

Vyrušenie: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Hovor bez držania slúchadla

Zapnutie a vypnutie počas telefonického hovoru:  (Prostredné softvérové tlačidlo)

Konferenčný hovor

Zahájiť konferenčný hovor: **R** *Volajte iného účastníka*
R 3

Prepojenie

Prepojenie hovoru: **R** *Volajte iného účastníka*
 (*Pred alebo po prijatí volania*)

Privolanie ďalšieho účastníka

Pokračujúca konverzácia: **R** *Volajte iného účastníka*

Prepnúť späť

Prepínanie medzi hovormi: **R 2**

Ukončenie hovoru: **R 1**

Pridržať hovor

Pridržať hovor: **R**

Pokračovať v hovore: **R**

Presmerovanie hovoru

- Pevné presmerovanie: *21#
- Zrušenie: #21#
- Samostatné vnútorné presmerovanie: *21*
Linka číslo #
- Zrušenie: #21#
- Presmerovanie vlastného čísla: *21*
Vlastné číslo linky *
Nové číslo linky #
- Zrušenie: #21*
Vlastné číslo linky #
- Samostatné vonkajšie presmerovanie: *22*
Prístupový kód linky +
Externé číslo #
- Zrušenie: #22#
- Opätovná aktivácia: *22*#

Správy

Odoslanie správy, ak volaná linka je obsadená, alebo neodpovedá.

- Zavolajte späť: 9#
- Hlasová správa: 99 *Hovorte*
Prehrávanie: *
Opätovný záznam: 9 *Hovorte*
Odoslanie: #
- Získať odkazy: *59#

Zmena hesla

- Výber nového hesla: #*72* *aktuálne heslo*
(prednastavené: 0000)
* *nové heslo* #

Funkcia záznamu hlasu

- Záznam správy: *58# *Hovorte*
Prehrávanie: *

Funkcia záznamu hlasu

- Opätovný záznam: 9 *Hovorte*
Zastavenie a uloženie:

Systém. tel. zoznam

- Prístup k interným číslam: *0# *Zadajte prvé písmeno(á) mena*
- Prístup k spoločným skrát. číslam: #0* *Zadajte prvé písmeno(á) mena*
- Vyhľadať: #
- Presunúť dopredu: 0
- Presunúť dozadu: *
- Volaf: #
- Opustiť tel. zoznam:

Informácie

- Zadajte prednastavený znak: *23*
Zadajte kód informácie a doplnkové informácie (pozri tabuľku) #
- Nastavte hlasovú správu: *23*9 *Hovorte*
Prehrávanie: *
Opätovný záznam: 9 *Hovorte*
Odoslanie: #
- Uloženie alebo použitie uložených informácií: *23*#
- Vymazanie informácií: #23#


	Kód informácie	Doplnkové informácie
Čas návratu	1	hodina (00-23) minúta (00-59)
Dátum návratu	2	mesiac (01-12) deň (01-31)
Obed	3	späť o, hodina minúta
Porada	4	späť o, hodina minúta
Dovolenka	5	späť, mesiac deň
Choroba	6	späť, mesiac deň


Pikaopas

Cordless DT412 / Cordless DT422 / Cordless DT432

Tässä pikaoppaassa kerrotaan lyhyesti puhelimen perustoiminnoista. Lisää ominaisuuksia, lakitekstit ja tekniset vaatimukset löytyvät käyttöohjeesta.

Virran kytkeminen päälle/pois

Päälle:  (paina, kunnes näyttöön tulee valo) **P**äälle?
 (JÄÄ =
Soittovalonäppäin)



Pois: *Paina ja pidä esiohjelmoitua pikanäppäintä painettuna*
 **K**yllä **O**k


Puheluihin vastaaminen

Vastaaminen: 
Kädet vapaana
-toiminto:  (keskimmäinen
välikonäppäin)

Soittoäänen mykistys: *Paina mykistysnäppäintä puhelimen oikealla sivulla*



Puheluiden soittaminen

Tavalliset puhelut: *Alanumero*  **tai**
Linjan avauskoodi +
Ulkonumero 

Viimeisimmän
ulkonumeron
uudelleenvalinta: *** * *** 

Pikanäppäin
(esiohjelmoitu): **0 - 9** (paina ja pidä
painettuna kunnes
ohjelmoitu numero on valittu)

Valonäppäin
(esiohjelmoitu): *Paina haluttua valonäppäintä*

Valitse numero
puhelulistasta:  

Yhteinen lyhytnumero: *Yhteinen lyhytnumero* 

Varattu-ääni tai ei vastausta

Automaattinen
takaisinsoitto: **5** *Nosta luuri kun sinulle*
soitetaan takaisin
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Täydellinen käyttöopas on saatavissa sähköisessä muodossa online-tarkastelua varten tai se voidaan tulostaa CD-ROM:ita tai osoitteesta <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Varattu-ääni tai ei vastausta

Koputus: **4** *Älä katkaise puhelua*
langattomasta puhelimesta
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Rinnankytkentä: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Handsfree-puhelu

Kytkeminen päälle/pois  (Keskimmäinen
puhelun aikana: *välikonäppäin*)

Neuvottelu

Neuvottelun
muodostaminen: **R** *Soita kolmannelle* **R** **3**

Siirto

Puhelun siirtäminen: **R** *Soita kolmannelle*
 (Ennen vastausta tai sen
jälkeen)

Välipuhelu

Puhelu käynnissä: **R** *Soita kolmannelle*

Vuorottelu

Siirtyminen puhelusta
toiseen: **R** **2**


Puhelun lopettaminen: **R** **1**

Puhelun asettaminen pitoon

Puhelun asettaminen
pitoon: **R**

Puhelun jatkaminen: **R**

Puhelunsiirto

Kiinteä soitonsiirto: *** 2 1 #** 

Peruuttaminen: **# 2 1 #** 

Yksilöllinen sisäinen
soitonsiirto: *** 2 1 ***
Alaliittymä Alanro **#** 

Puhelunsiirto

- Peruuttaminen:* **# 21#**
- Kutsunsiirto: *** 21***
Uusi alanumero **#**
- Peruuttaminen:* **# 21***
Oma alanumero **#**
- Yksilöllinen ulkoinen
soitonsiirto: *** 22***
*Linjan avauskoodi +
Ulkonumero* **#**
- Peruuttaminen:* **# 22#**
- Uudelleenaktivointi:* *** 22*#**

Viestit

Lähetää viestin, jos soitettu alanumero on varattu tai ei vastaa.

- Soittopyyntö: **9#**
- Puheviesti: **99** *Puhu viesti*
- Toistaminen:* *****
- Uuden nauhoitus:* **9** *Puhu viesti*
- Lähtettäminen:* **#**
- Nouda viestit: *** 59#**

Salasanan vaihtaminen

- Uuden salasanan
valinta: **# * 72***
*Nykyinen salasana
(oletus: 0000)*
***** *Uusi salasana* **#**

Sanelukonetoiminto

- Viestin tallentaminen: *** 58#** *Puhu viesti*
- Toistaminen:* *****
- Uuden nauhoitus:* **9** *Puhu viesti*
- Lopettaminen ja
tallentaminen:*

Puhelinluettelojärjestelmä

- Pääsy sisäisiin
numeroihin: *** 0#** *Syötä nimen
ensimmäinen kirjain*
- Pääsy yhteisiin
lyhytnumeroihin: **# 0*** *Syötä nimen
ensimmäinen kirjain*
- Etsi:* **#**
- Selaus eteenpäin:* **0**
- Selaus taaksepäin:* *****
- Soita:* **#**
- Poistu
puhelinluettelosta:

Tiedote

- Esiohjelmoidun tekstin
laatiminen: *** 23***
*Anna tietokoodi ja
täydentävät tiedot
(kts. taulukko)* **#**
- Puheen tallennus: *** 23* 9** *Puhu viesti*
- Toistaminen:* *****
- Uuden nauhoitus:* **9** *Puhu viesti*
- Lähtettäminen:* **#**
- Tallennus tai
tallennetun tiedotteen
käyttäminen: *** 23*#**
- Tiedotteen
poistaminen: **# 23#**

	Tieto- koodi	Täydentävä tieto
Paluu aika	1	tunti (00–23) minuutti (00–59)
Paluupäivämäärä	2	kuukausi (01–12) päivä (01–31)
Lounas	3	takaisin, tunti minuutti
Kokous	4	takaisin, tunti minuutti
Loma	5	takaisin, kuukausi päivä
Sairaus	6	takaisin, kuukausi päivä



Snabbguide

Trådlös telefon DT412 / DT422 / DT432

Den här snabbguiden innehåller kortfattade beskrivningar av hur telefonens grundfunktioner används. Flera funktioner, juridisk text och tekniska krav finns i användarhandboken.

Den fullständiga användarhandboken finns i elektroniskt format för online-visning eller utskrift på den medföljande cd-skivan med telefonverktyg eller på <http://www.ericsson.com/enterprise>.

Slå på/av

Slå på:  (tills teckenfönstret tänds)
Åkt t i v e r a ?
 (JR = Höger programstyrd knapp)

Stänga av: *Håll den förprogrammerade snabbknappen intryckt*
 .Ja  Ok



Besvara samtal

Svara: 

Handsfree:  (Mittersta menyknappen)

Dämpad ringsignal: *Tryck på sekretessknappen på telefonens högra sida*



Ringa samtal

Vanliga samtal: *Ankn.nr*  *eller*
Linjenr +
Externt nr 

Repetera senast slagna externa nummer: * * * 

Snabbvalsknapp (förprogrammerad): **0 – 9** (*håll knappen intryckt till det inprogrammerade numret rings upp*)

Programstyrd knapp (förprogrammerad) *Tryck på önskad programstyrd knapp*

Slå nummer i samtalslistan:  

Gemensamt kortnummer: *Gemensamt kortnummer* 

Det tutar upptaget eller ingen svarar


Automatisk återuppringning: **5** *Lyft luren när du blir återuppringd*
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Det tutar upptaget eller ingen svarar

Avisering: **4** *Låt luren vara av*
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Inbrytning: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

Handsfree-samtal

Aktivera/avaktivera under pågående samtal:  (Mittersta menyknappen)

Konferens

Upprätta en konferens:  Ring upp tredje part  **3**

Överflyttning

Flytta över ett samtal:  Ring upp tredje part  (*Före eller efter svar*)

Förfrågan

Pågående samtal:  Ring upp tredje part

Pending

Växla mellan samtal:  **2**


Avsluta samtal:  **1**

Parkera samtal

Parkera samtal: 

Återuppta samtal: 

Vidarekoppling

Fast vidarekoppling: * **2 1 #** 

Avbeställa: **# 2 1 #** 

Egen intern vidarekoppling: * **2 1 ***
Anknytningsnr **#** 

Avbeställa: **# 2 1 #** 

Vidarekoppling

- Medflyttning: * 2 1 *
Eget anknytningsnr *
Nytt anknytningsnr #
- Avbeställa:* # 2 1 *
Eget anknytningsnr #
- Egen extern vidarekoppling: * 2 2 *
Linjenr + Extern nr #
- Avbeställa:* # 2 2 #
- Aktivera på nytt:* * 2 2 * #

Meddelanden

Skicka ett meddelande om den uppringda anknytningen är upptagen eller inte svarar.

- Ring mig: 9 #
- Röst: 9 9 Tala
- Lyssna:* *
- Spela in nytt:* 9 Tala
- Skicka:* #
- Hämta meddelanden: * 5 9 #

Byta lösenord

- Välj ett nytt lösenord: # * 7 2 * *Aktuellt lösenord (standard: 0000)*
 * *Nytt lösenord* #

Diktafonfunktion

- Spela in meddelande: * 5 8 # Tala
- Lyssna:* *
- Spela in nytt:* 9 Tala
- Avsluta och spara:*

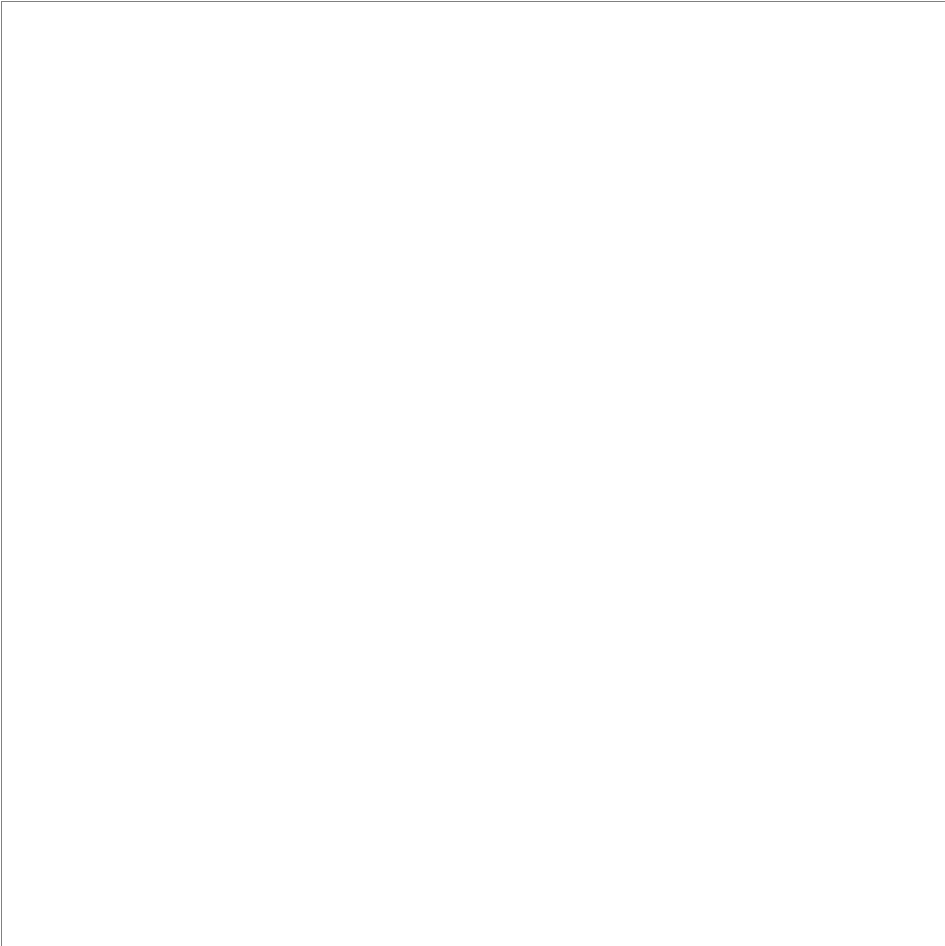
Systemtelefonbok

- Ta fram interna nummer: * 0 # *Ange första bokstaven/bokstäverna i namnet*
- Ta fram gemensamma kortnummer: # 0 * *Ange första bokstaven/bokstäverna i namnet*
- Sök: #
- Bläddra framåt:* 0
- Bläddra bakåt:* *
- Ringa:* #
- Stänga telefonboken:

Information

- Ange fördefinierad text: * 2 3 *
Ange informationskod och kompletterande information (se tabell) #
- Ange röstinfo: * 2 3 * 9 Tala
- Lyssna:* *
- Spela in nytt:* 9 Tala
- Skicka:* #
- Spara eller använd sparad information: * 2 3 * #
- Radera information: # 2 3 #

	Informationskod	Kompletterande information
Lunch, åter	1	timme (00-23) minut (00-59)
Tillfälligt ute, åter	2	timme (00-23) minut (00-59)
Sammanträde, åter	3	timme (00-23) minut (00-59)
Tjänsteresa, åter	4	månad (01-12) dag (01-31)
Sjuk, åter	5	månad (01-12) dag (01-31)
Semester, åter	6	månad (01-12) dag (01-31)



Enterprise Telephone Toolbox Version 1

LZY 203 138

Ericsson is shaping the future of Mobile and Broadband Internet communications through its continuous technology leadership. Providing innovative solutions in more than 140 countries, Ericsson is helping to create the most powerful communication companies in the world.

All rights reserved.
Ericsson Enterprise AB
For questions regarding the product,
please contact your Ericsson Enterprise Certified Sales Partner.
Also visit us on www.ericsson.com/enterprise

© Ericsson Enterprise AB 2006
LZTBS 170 355 R2A

